

5-й Всемирный Водный Форум
СТАМБУЛ 2009



УСТРАНЕНИЕ ГРАНИЦ,
РАЗДЕЛЯЮЩИХ ВОДУ

16-22 марта 2009



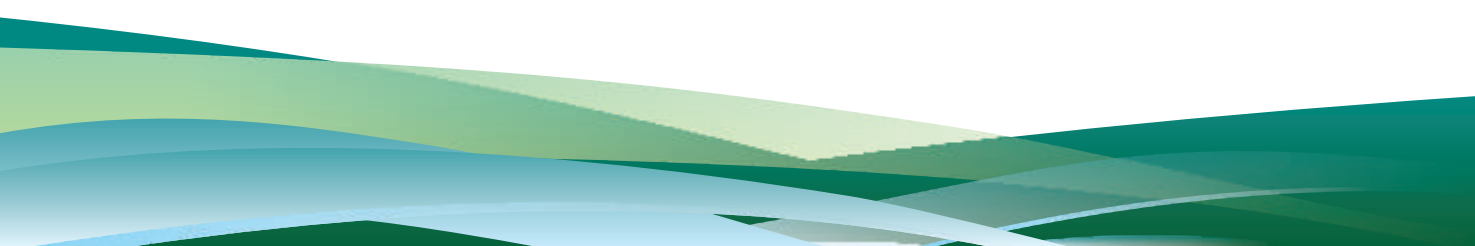
Второе уведомление

Март 2008



Содержание:

Официальные приветствия	2-4
Что даст миру 5-й Всемирный Водный Форум?	6
Сделай его своим!	6
Разработка тематики	7
Обзор 6 главных тем 5-го Всемирного Водного Форума	8
Тема 1: Глобальное изменение и управление рисками	8
Тема 2: Прогресс в развитии человечества и цели развития тысячелетия	8
Тема 3: Управление и охрана водных ресурсов и систем водоснабжения для удовлетворения потребностей человека и окружающей среды	9
Тема 4: Руководство и управление	10
Тема 5: Финансы	10
Тема 6: Развитие образования, знаний и потенциала	11
Региональные процессы	12
Политическая составляющая и конференция на уровне министров	13
Участие основных групп «Повестки дня на XXI век»	14
Всемирный Водный Форум молодежи	14
Виртуальное место для встреч	15
Всемирная Водная Выставка (World Water Expo) и Водная Ярмарка (Water Fair)	16
Обучающий центр	16
Международные мероприятия «Вода и кино»	17
Водный дом горожан и его «Источники знаний»	17
Всемирный городок по водному образованию	17
Водные призы	18
Печать и средства массовой информации	19
Место проведения форума	20
Транспорт	20
Жилье	21
Регистрация и аккредитация	22
Основные сведения о Стамбуле	23
Туры и культурно-просветительные мероприятия	24
Спонсорство	25



Приглашение на 5-й Всемирный Водный Форум



Вода необходима для нашего выживания. Отсюда афоризм «Вода - это жизнь». Вода действительно является одним из двигателей устойчивого развития. Мы не можем бороться с бедностью и голодом без использования водных ресурсов. Согласно экспертам, предполагается, что около 40% населения в мире к 2015 году будет жить в странах, подверженных водному дефициту. Сообщалось также, что потребности в водных ресурсах будут увеличиваться в следующие десятилетия. Ближний Восток, Африка, Центральная и Восточная Азия в особенности серьезно столкнутся с нехваткой воды.

Что является наиболее безотлагательным для международного сообщества, так это обеспечить всех безопасной питьевой водой и водой для санитарии. Нам также необходимо обеспечить водой в достаточном количестве сельское хозяйство, чтобы гарантировать продуктивную безопасность для 8 миллиардов человек в будущем. Мы также должны использовать наш водный потенциал для выработки гидроэлектроэнергии, которая в большей степени необходима для социально-экономического развития. И, наконец, мы должны рационально и устойчиво управлять водными ресурсами с тем, чтобы сохранить окружающую среду и экосистемы.

Турция готова поделиться своим опытом, касающимся развития и управления водными ресурсами, проблемами, которые действительно заполнили нашу повестку дня более чем когда-либо. Поэтому, Стамбул горд оказанной ему честью принимать у себя 5-й ВВФ.

Цели, определенные Декларацией Тысячелетия 2000 года и Всемирным Саммитом по Устойчивому Развитию 2002 года, отражают желание международного сообщества решить проблемы на глобальном уровне. В знак официального признания значения водных проблем, Генеральная Ассамблея ООН провозгласила период с 2005 по 2015 год международным десятилетием «Вода для жизни». Эти цели и решения подтверждают важность правильного управления водными ресурсами. Однако, для того, чтобы достичь существенного улучшения положения, мировое сообщество нуждается в тесном сотрудничестве с правительствами, местными властями и другими заинтересованными сторонами.

С этими мыслями я хотел бы пригласить все водное сообщество на 5-й ВВФ в Стамбул, чтобы «устранить препятствия, разделяющие воду», где два континента, в зависимости от выбранной точки зрения, связаны мостами или разделены водой.

Абдулла Гюль,
Президент Республики Турция

Адаптация к изменению климата



Климат является источником многих обязательных условий человеческой жизни и находится под воздействием человеческой деятельности. В течение столетий люди пытались приспособиться к этому источнику, строя убежища, производя продукты питания и вырабатывая энергию, используя условия окружающей среды.

На протяжении развития цивилизации, изменение климата воздействовало на все аспекты жизни, такие как окружающая среда, развитие и экономика, технологии, сельское хозяйство и продовольствие, урбанизация, здоровье и вода. В настоящее время мир испытывает на себе последствия быстрой индустриализации, увеличения численности населения и нерегулярного градостроительства.

Одним из наиболее важных факторов, требующих рассмотрения в связи с изменением климата, является выделение углекислого газа. Большинство выделяемых парниковых газов на земле являются результатом деятельности, связанной с производством энергии. Поэтому внимание Турции сосредоточено не только на источниках возобновляемой энергии, таких как вода, ветер и солнце; она также предпринимает усилия по увеличению площади лесов, которые естественным путем поглощают углекислый газ.

Объединяющая достаточно глубоко жизнь всех народов, вода является источником для общей культуры, цивилизации и удобной жизни, так же как и главным сектором экономики, на который негативно воздействует изменение климата. Поскольку увеличивается численность населения и расширяется экономическая деятельность, многие страны начали испытывать нехватку воды или почувствовали ограничения в своей экономической деятельности.

«Глобальные изменения и управление риском» - одна из основных тем 5-го ВВФ, который нацелен на устранение границ, разделяющих воду. Интеллектуальная и научная платформа, которая должна быть сформирована на форуме - Европейский культурный капитал 2010 - обеспечит предложения, как нам справиться с воздействием изменения климата. Я всем сердцем верю, что обмен знаниями и опытом в рамках разработанной сети по адаптации к климату и глобальному потеплению, принадлежащих к приоритетным вопросам на региональных семинарах, которые должны состояться до начала форума, продвинут 5-й ВВФ на один шаг вперед по сравнению с предыдущими форумами.

Созданное на основе 1-го объявления о форуме, в котором разъяснялись процесс обмена информацией и политический процесс, а также основные темы форума, 2-е объявление о форуме содержит подробную информацию о неделе форума, программе и региональных процессах.

Миллионы людей до сих пор не имеют доступа к безопасной чистой питьевой воде. Я приглашаю вас на 5-й ВВФ, который является переломным событием для будущего всех людей на Земле, для того, чтобы услышать их голоса и стимулировать более правильное управление водными ресурсами. Мы будем счастливы и горды приветствовать вас в Стамбуле.

Вейсель Эроглу,

Министр по охране окружающей среды
и лесному хозяйству Турции

Какое место занимает вода в меняющемся мире?



Это вопрос, на который человечество, вопреки себе, должно ответить в контексте глобальных изменений.

Демографический рост и увеличивающаяся в следствие этого миграция, скученность городов, возрастающие загрязнения, изменение климата, приводящее к бедствиям, - все это представляет дополнительное давление на водные ресурсы и создает новые проблемы для санитарии.

Мир все еще также нуждается в воде, и потребности в ней увеличиваются с каждым днем - чуть больше воды и чуть больше энергии, чтобы удовлетворить потребности в развитии планеты:

- Вода для производства продуктов питания
- Вода для улучшения здоровья
- Вода для промышленности и обслуживания
- Вода для утоления жажды всех людей

И чтобы выполнить все это, необходимы деньги, наряду с улучшением управления и широким распространением знаний, все это должно использоваться совместно справедливо и постоянно.

В конкретных выражениях это то, что означает доступ к воде для всех и право каждого на ее использование. Всемирный Водный Совет существует для того, чтобы сообщить об этом громко и четко. Следующий Всемирный Водный Форум, который подготавливается вместе с нашими турецкими друзьями к марту 2009 года, также осуществляется по этой причине, и для наведения мостов между странами, культурами и народами.

Этот 5-й форум организован таким образом, чтобы предложить, прежде всего, политические решения, основанные на диалоге, на способности слышать друг друга и на взаимном уважении.

Мы призываем вас принять участие в этом 5-м ВВФ - форуме открытости и толерантности. Приглашаем вас; мы рады приветствовать вас.

Луи Фошон

Президент Всемирного Водного Совета

Участвуйте и пусть ваш голос будет услышан



Секретариат 5-го ВВФ рад сообщить, что подготовительный процесс форума быстро продвигается. Сейчас наступило время для всех заинтересованных лиц принять энергичное участие вместе со своими идеями, чтобы сделать этот форум действительно всемирным.

Как уже сообщалось читателям 1-го объявления, на первой встрече в марте 2007 года были определены 6 тем и 24 различных вопроса в русле общей тематики «Устранение границ, разделяющих воду». Чтобы в дальнейшем тщательно подготовить эту работу, Секретариат форума и Всемирный Водный Совет собрали первый семинар по подготовке тематического и регионального процесса в ноябре 2007 года в Стамбуле. 120 участников работали над тем, чтобы определить партнеров консорциума, желающих работать вместе по разработке тематики, и привлечь к участию во втором подготовительном собрании в феврале 2008 года более обширную группу (более 400 человек).

Регионы внесут свой вклад в подготовку форума через специальные региональные процессы, происходящие на всех 5 континентах, и будут способствовать тематическому процессу. Учитывая различия внутри этих регионов, планируется также деятельность внутри регионов. Например, в Турции, начиная с марта 2008 года после всемирного дня воды, государственная организация по гидравлическим работам организует 15 мероприятий (встречи на местном уровне, конференции и семинары). В представленных докладах будут рассмотрены практические вопросы, которые напрямую оказывают влияние на повседневную жизнь. Результатом этого процесса будет один общий документ с конкретными результатами, который будет служить в качестве национального вклада в развитие тематики форума. Остальные регионы также проведут подобные мероприятия у себя в регионах, чтобы подготовить участие на местах.

Возможности для реального участия вашей организации в формировании тем и сессий предусмотрены в подготовительном процессе и описаны во 2-м объявлении. Воспользуйтесь этой возможностью, чтобы ваш голос был услышан, и помогите расширить перспективы, идеи, опыт и потенциальные решения для обсуждения их на форуме. Мы приглашаем вас активно участвовать в подготовительном процессе 5-го ВВФ, чтобы обеспечить его успех, с точки зрения обеспечения водой, и пользы для всех в дальнейшем.

Мы от всего сердца благодарим вас за ваши усилия по поддержке форума во всем мире и надеемся встретиться с вами здесь, в Стамбуле, в марте 2009 года.

Хасан Зухури Сарикая,
со-председатель Международного
Руководящего Комитета;

Октай Табасаран,
Генеральный Секретарь.

Что даст миру 5-й Всемирный Водный Форум?

Всемирный Водный Форум, самое масштабное в мировой практике мероприятие связанное с водой, проводится каждые три года Всемирным водным советом вместе с правительством принимающей страны, в которой проходит форум. После предыдущих форумов в Марокко (1997 г.), Нидерландах (2000 г.), Японии (2003 г.) и Мехико (2006 г.), 5-й Всемирный Водный Форум пройдет в Стамбуле, в Турции в марте 2009 года. Форум является открытым, всеобъемлющим процессом, в котором участвуют различные заинтересованные лица, и который является кульминацией двухлетней подготовительной работы. ВВФ - это не просто мероприятие, это процесс, целью которого является усиление значения и понимания водных проблем, информированности о них и выработки конкретных решений перед лицом глобальных вызовов.

Понимание различия в позициях

Что и как нужно сделать, чтобы 5ВВФ стал поворотной вехой в решении проблемы управления водой повсеместно в мире - это то, с чем столкнулись организаторы 5-го ВВФ. Этот форум должен действительно отличаться от предыдущих, и организаторы надеются достичь этого, делая подготовку форума как открытой, так и общей для всех. Цель 5-го ВВФ таким образом состоит не столько в представлении миру идей экспертов по воде и организации среди них дискуссий, сколько собрать в Стамбуле всех заинтересованных людей со всего мира для обмена различными мнениями, для понимания различных точек зрения и поиска совместными усилиями решения проблем.

Преодоление барьеров

Генеральная тема 5-го ВВФ - «Устранение границ, разделяющих воду», задумана, чтобы достичь этой цели. В ее формулировке подчеркивается не только географическое пересечение в Стамбуле Европы и Азии, Ближнего Востока и Африки, Севера и Юга, но также обозначены барьеры между современной эпохой и традиционной культурой использования воды, между богатыми и бедными, а также между развитыми и развивающимися регионами мира. Она подчеркивает необходимость в большем взаимодействии, коммуникабельности и целесообразной координации действий различных организаций, вовлеченных в управление водой и/или зависящих от него. Она также является посланием водному сообществу о том, что вода является не столько самоцелью, сколько средством для нашего развития и существования. Поэтому необходимо взаимодействовать со всеми отраслями экономики, чтобы понять, как вода может помочь разрешить общие проблемы, с которыми столкнулись все сектора экономики.

Иной подход...

Организаторы 5-го ВВФ возьмут за основу многие достижения и компоненты предыдущих форумов, а также внесут изменения, используя новый свежий подход. Этот форум будет больше, чем когда-либо, сосредоточен на приоритетных задачах, подчеркивая взаимодействие различных заинтересованных лиц. Цель подготовительного процесса форума - направить усилия на формулирование 100 связанных с водой наиболее важных вопросов, которые лягут в основу сессий будущего форума.

... ведущий к реальному политическому влиянию

Политический процесс форума будет по-новому взаимодействовать с тематическими и региональными процессами. В политический процесс будут вовлечены местные и национальные правительства, а также парламентарии, что обеспечит их большую ответственность при взятии на себя обязательств. Тысячи участников и организаций со всего света примут участие в подготовительном процессе. При таком участии различных заинтересованных лиц и политиков в подготовительном процессе, сосредоточенном на ключевых проблемах, 5-й ВВФ станет вехой на долгом пути к устойчивому развитию.

«Доступ к воде и санитарии является жизненно необходимым для развития человека. У нас есть коллективная ответственность за выполнение Целей Развития Тысячелетия (ЦРТ) и за безотлагательное решение водных проблем, возникающих из-за изменения климата.

Я надеюсь, что форум поможет заполнить пробелы между политикой и практикой и стимулирует реальные обязательства, превращающие риторику в деятельность». - Кемаль Дервиш, руководитель Программы развития ООН, бывший Министр экономики Турции и бывший Член Парламента.

Сделай его своим!

В 5-м ВВФ может участвовать каждый. Приглашаются все, заинтересованные в решении водных проблем, независимо от происхождения, региона и отрасли экономики. 5-й ВВФ свободен от предубеждений: он строится на открытом диалоге, дискуссиях по горячим проблемам и позволяет участникам свободно обсуждать и предлагать общие решения.

5-й ВВФ приветствует участие и сотрудничество в период двухлетнего процесса подготовки, нацеленного на конкретные действия. 5-й ВВФ - это ваш форум. Ваше участие в нем сделает его успешным.

«Капля к капле -
получится озеро»

Турецкая пословица

Как внести свою лепту

Ваше сотрудничество в течение всего подготовительного процесса - очень важно: оно позволит успешно провести 5-й ВВФ от начала до его завершения. Не пропустите такую возможность принести пользу! Посетите www.worldwaterforum5.org, чтобы узнать подробнее.

- Участвуйте в подготовке сессии: укажите, что бы вы хотели включить в обсуждение (стр. 7)
- Включайтесь в региональный процесс: установите контакт с вашим региональным координатором (стр. 12)
- Организуйте ваше участие через вашу основную группу (стр. 14)
- Участвуйте во Всемирном Водном Форуме молодежи: поделитесь вашими идеями и опытом с вашими коллегами и действуйте вместе сегодня во имя будущего (стр. 14)
- Присоединяйтесь к виртуальной площадке встреч: смотрите наиболее свежую информацию, обменивайтесь идеями, внесите ваш вклад в совершенствование форума (стр. 15)
- Участвуйте в выставке или ярмарке: представьте ваши достижения водному сообществу (стр. 16)
- Вносите предложения в деятельность обучающего центра: предложите тренинг для участников в период проведения форума (стр. 16)
- Внесите свой вклад во Всемирный водный образовательный городок: предложите образовательную деятельность для детей, которые приедут на форум (стр. 17)
- Поднимите уровень информированности: предложите художественный или документальный фильм для международного мероприятия «Вода и кино» (стр. 17)
- Выдвигайте свою кандидатуру на приз: покажите вашу деятельность, дело всей жизни, законопроект или ваш вклад в развитие информированности (стр. 18)
- Сделайте сообщение о водных проблемах: все средства массовой информации приглашаются для освещения мероприятия (стр. 19)

Пропорциональное участие и справедливость

5-й ВВФ будет содержать в себе механизмы для обеспечения сбалансированного участия всех заинтересованных лиц. В них будут господствовать справедливые и общие подходы на протяжении процесса подготовки и в период проведения форума. Организаторы будут стремиться достигнуть сбалансированного участия женщин и мужчин из разных регионов и отраслей с точки зрения качества и количества, через процесс, который сделает заинтересованность и опыт каждого всеобъемлющей мерой содержания и расписания форума.

Примите участие в неделе форума: зарегистрируйтесь (стр. 22)

Следуйте за капелькам, которые будут направлять вас..

Эти капельки предлагают множество направлений, в которых вы можете участвовать на 5-м ВВФ. Они будут встречаться вам по всему документу, давая вам шанс быть услышанным. Пожалуйста, не стесняйтесь предлагать любые идеи по поводу вашего участия в форуме.

5-й ВВФ - это ваш форум. Его жизненно важные цели могут быть достигнуты лишь при вашем активном участии. Пожалуйста, как можно шире разошлите и распространите это объявление среди вашего окружения.

Разработка тематики

С какими, связанными с водой, проблемами столкнулось на сегодняшний день человечество?

Этот актуальный вопрос побудил представителей большого числа организаций собраться на первое заседание 5-го ВВФ в марте 2007 года. Участники, приехавшие из разных континентов, имеющие разное происхождение, и работающие в разных отраслях экономики, вместе определили 6 проблем, связанных с основной целью форума: «Устранение границ, разделяющих воду». Эти проблемы стали 6-ю основными темами 5-го ВВФ и в каждой основной теме были определены по 3-5 подтем. Это вылилось в тематическую структуру и основу для дальнейшей подготовки форума.

В течение года после этой встречи было достигнуто большее понимание тематики, благодаря консультациям с многочисленными заинтересованными лицами. Ключевые проблемы по каждой теме трансформировались в соответствующие вопросы, на основе которых будут готовиться сессии форума. Сегодняшний призыв участвовать - это открытое приглашение для вас принять участие в начавшемся процессе и внести свой вклад своей направленной деятельностью в решение этих вопросов. Необходимы ваша квалификация, опыт и идеи. Используйте возможность изменить жизнь миллионов людей в мире.

Каким образом вы можете внести свой вклад?

Пришлите ваши предложения, используя веб-сайт 5-го ВВФ www.worldwaterforum5.org: вам будет предложено заполнить форму, чтобы определить тему и вопрос, к которым относится ваше предложение, и описать то, что вы предлагаете.

Что произойдет потом?

При подготовке сессий все предложенные статьи будут включены в соответствующую сессию. Руководители сессий вместе с участниками будут работать над окончательной структурой и содержанием каждой сессии с тем, чтобы опубликовать окончательный вариант Программы 5-го ВВФ в конце 2008 года. Там, где это возможно, будет обеспечен интерактивный диалог (например, дебаты, экспертные группы, сессии вопросов и ответов, интерактивные обсуждения и т.д.), а тем, кому это потребуется, будет оказано содействие и помощь.

Ключевые слова,
которые необходимо запомнить

Темы: 6 основных, связанных с водой, проблем и санкционированные механизмы, определенные для форума, каждый из которых охватывает от 3 до 5 вопросов.

Вопросы: Специфические элементы, которые ВВФ должен внести для достижения целей. Это 24 вопроса. По каждому вопросу планируется от 3 до 5 сессий.

Сессии: Диалог между различными заинтересованными лицами по одной из ключевых проблем для достижения прогресса на форуме. Будет около 100 сессий.

Важные даты

Июнь 2008 года: Объявление о начале участия в подготовке сессии

30 сентября 2008 года: завершение подготовки сессии



Что вы можете делать сейчас?

Присоединяйтесь! Читайте, размышляйте и давайте свои отзывы на вопросы, перечисленные ниже. На веб-сайте 5-го ВВФ вы найдете статьи, объединенные по темам, и отчеты круглых столов координационных тематических заседаний. Выберите, каким будет ваш собственный вклад, внесите свой кирпичик в общее здание, которое мы строим вместе - 5-й ВВФ.

Обзор 6 главных тем 5-го Всемирного водного форума

Тема 1: Глобальные изменения и управление рисками

Тема 1.1 Адаптация к изменению климата

Сегодня наступил прогресс в понимании многих причин и последствий глобального потепления. Следующие вопросы для водного сообщества являются ключевыми: как изменение климата отразится на водном круговороте, и какими должны быть ключевые стратегии по адаптации, чтобы снизить риски для человечества и окружающей среды. Существует множество разных географических и экономических условий и неопределенность, связанная как с влиянием, так и с требуемыми действиями. На сессии в рамках этой темы будут обсуждаться важные вопросы, касающиеся адекватных ответных мер, технических аспектов и политических решений, необходимых для поддержки этих мер, а также расстановка приоритетов.

Откликнитесь
на это объявление:
предложите ваши идеи
для тематического процесса



Тема 1.2 Связанная с водой миграция, изменение землепользования и населенные пункты

Увеличивающийся прессинг на воду, землю и жизненное пространство приводит к миграции населения, которое в свою очередь воздействует на окружающую среду в местах новых поселений. Можно ли снизить вынужденную миграцию и ее влияние на населенные пункты посредством улучшения управления водой, землей и окружающей средой? Какие стратегии являются наиболее подходящими для развития и управления водоснабжением в настоящем и будущем демографическом развитии?

Тема 1.3 Контроль за аварийными ситуациями

Новые угрозы надежности и экономической безопасности сотен миллионов людей возникают из-за более частых и чрезвычайных катастроф, связанных с увеличивающейся урбанизацией и изменчивостью климата. Подготовленность к катастрофам, сотрудничество между государственными агентствами на различном уровне и обслуживание ключевой водной инфраструктуры для того, чтобы снизить потери человеческих жизней, работы, имущества и деловой активности при возникновении катастроф являются первоочередными задачами. В этом контексте, существует огромное количество различных точек зрения на актуальность этой проблемы, на экономическую эффективность различных уровней подготовленности и необходимость потенциальной поддержки официальных агентств США в виде финансовых вложений в экономику наиболее уязвимых развивающихся стран и небольших островных государств.



Тема 2: Прогресс в развитии человечества и цели развития тысячелетия

Тема 2.1 Обеспечение каждого водой, санитарией и гигиеной

Все согласны с целью «вода, санитария и гигиена для всех». В то же время, немногие верят в то, что можно достичь этой цели, и более того, что такое достижение безопасного водоснабжения и обеспечение экологически устойчивой санитарии возможно. В оставшееся время Международного 2008 года санитарии 5-й ВВФ дает возможность обсудить действительное положение дел в трех насущных направлениях - воде, санитарии и гигиене, и необходимые политические решения по наиболее проблематичным регионам мира. Вопрос о том, смогут ли местные предприятия кардинально изменить парадигму предоставления воды и санитарии, будет обсужден наряду с более традиционной ролью финансирующих институтов, общин и деловых партнеров.

Тема 2.2 Вода для энергии, энергия для воды

Недостаток энергетических ресурсов во все возрастающем количестве и увеличение их стоимости оказывают значительное влияние на производство, использование и очистку воды, включая опреснение и повторное использование в перспективе. В то же время, истощающиеся водные ресурсы необходимы для возрастающих потребностей в энергии. Гидроэлектростанции используют воду, накопленную при помощи плотин; вода пропускаяется через турбины для выработки электроэнергии и в природоохранном случае. Необходимо согласовать водную и энергетическую стратегии в сотрудничестве с инициативами сообществ и соответствующими технологиями. Однако достижима ли на практике такая согласованность?

Тема 2.3 Вода и продовольствие для искоренения бедности и голода

Необходимо производить больше продуктов питания, используя меньше воды и земли. Проблемы, связанные с ростом населения, изменением рациона и возрастающая потребность в агроэнергетике увеличивают давление на ограниченные земельные и водные ресурсы, а также окружающую среду как в глобальном масштабе, так и на местном уровне. Каким образом агроэнергетика связана с поиском продовольственной безопасности и снижением бедности, и как найти правильный баланс для достижения устойчивого развития? Что мы подразумеваем под продовольственной безопасностью и энергетической безопасностью, и каким образом необходимо отрегулировать доступ на рынки и систему тарифов, чтобы защитить бедных, наиболее подверженных влиянию?

Тема 2.4 Комплексное использование и функционирование водоснабжения

Комплексное использование: конфликт или совместная деятельность? Бытовые, городские и энергетические потребности могли бы удовлетворяться лучше, если бы вода в сельском хозяйстве использовалась более эффективно и ею лучше управляли. Если бы организации были подготовлены и могли оптимизировать комплексное использование, можно было бы получать доходы от инвестиций. Является ли комплексное использование и его повсеместное внедрение необходимым для достижения целей развития тысячелетия? Каким должно быть управление и какие политические, институциональные и финансовые меры необходимо предпринять для усиления устойчивости обслуживания?

Тема 3: Управление и охрана водных ресурсов и систем водоснабжения для удовлетворения потребностей человека и окружающей среды

Тема 3.1 Бассейновое управление и трансграничное сотрудничество

При увеличивающемся давлении на водные ресурсы и ожидаемом влиянии изменения климата, усовершенствованное управление и сотрудничество в управлении трансграничными водными ресурсами становятся необходимыми элементами для удовлетворения потребностей человека и окружающей среды. Каковы успехи и неудачи водной солидарности и ИУВР, и какова связанная с ними ключевая деятельность по бассейновому управлению, трансграничному сотрудничеству и взаимной выгоде? Насколько эффективны и гибки разработанные законодательные инструменты на местном, региональном и глобальном уровнях, особенно в отношении трансграничных поверхностных и подземных водных ресурсов, участия заинтересованных лиц, планирования, финансирования и мониторинга?

Тема 3.2 Обеспечение адекватными водными ресурсами и инфраструктурой их накопления, отвечающей потребностям сельского хозяйства, энергетики и городов

Наличие водных ресурсов в достаточном количестве является важным для развития, особенно если учитывать влияние увеличивающейся изменчивости климата. Это требует адекватного их хранения, совокупности природных условий и созданной человеком инфраструктуры. Каким образом найти компромисс среди множества различных вариантов по сохранению этих ресурсов и экосистем, наряду с полным удовлетворением человеческих потребностей для устойчивого развития?

Тема 3.3 Сохранение природных экосистем

Для их сохранения и благополучия человека, необходимо, чтобы природные экосистемы и экологический сток стали частью планирования управления землей и водой, процесса принятия решений и претворения их в жизнь. Какую роль могут играть существующие международные законы и конвенции? Что можно сделать в процессе планирования на местном и государственном уровнях, чтобы учесть как потребности человека, так и местные ценности и условия?

*Тема 3.4 Управление и охрана поверхностных, подземных, почвенных и дождевых вод*

Дождевые осадки - это огромный доступный водный ресурс, управление которым, однако, развито менее всего. Подземная вода является наиболее апробированным ресурсом, а также наиболее уязвимым в отношении загрязнения и чрезмерной эксплуатации. Несмотря на эти факты, институциональная инерция поддерживает управление водой, сконцентрированное на поверхностных водах. Чтобы сохранить эти различные водные ресурсы и пресноводные экосистемы и ответственно использовать по максимуму их потенциал, рекомендуется комплексный подход в планировании и управлении поверхностными, подземными, почвенными и дождевыми водами. Как приспособить институциональную и законодательную структуру к этим требованиям, и каким образом наука может наилучшим образом информировать политиков?

Тема 4: Руководство и управление

Тема 4.1 Соблюдение прав на воду и санитарии для улучшения доступа

Чтобы право на воду и санитарии (ПВС) было на самом деле реальным, необходимо его осознание, результатом чего должно быть улучшение доступа к воде и санитарии, особенно для бедных и уязвимых слоев населения, а также в конфликтных ситуациях.

Принесет ли действительно ПВС пользу бедным и социально обособленным людям? Каким образом они могут использовать ПВС в качестве средства для приобретения доступа и как заставить правительство и другие действующие лица вести себя ответственно? Какие действия должны быть санкционированы в качестве средства увеличения прогресса в достижении целей развития тысячелетия? Несмотря на то, что право на воду является достаточно ясным, понимаем ли мы на том же уровне значение права на санитарии, и знаем ли мы как его соблюдать?

Тема 4.2 Усовершенствование эксплуатационных качеств посредством приемов регулирования цен

Независимая основа регулирования цен для организаций, предоставляющих услуги, широко поддерживается в мире как средство, обеспечивающее ясность в отношении роли и ответственности и достижения улучшения эксплуатационной и экономической производительности. Тем не менее, будет ли действенным регулирование во всех ситуациях? Каково современное положение и какую роль может играть регулирование в будущем в отношении повторного использования сточных вод или устойчивого использования ресурсов подземных вод?

Тема 4.3 Этика, прозрачность и полномочия заинтересованных лиц

Если концепция «водной этики» представляется бесспорной, то предоставление права на улучшенное руководство и управление водой требует согласованного четкого определения - возможно ли это? Разработка такого стандарта способствовала бы вовлечению заинтересованных лиц в процессы принятия решений, которые являются прозрачными, создают ответственность и обеспечивают доступ к правосудию. Какими дополнительными мерами можно этого достигнуть?

Тема 4.4 Поиск оптимального решения в вопросе общественной и частной роли в водоснабжении

Поскольку трудовые ресурсы и экономические обстоятельства постоянно развиваются, роль и ответственность как общественных, так и частных организаций за эксплуатацию водоснабжения также меняется. В этой ситуации и вдобавок при увеличивающемся процессе передачи специфических функций частному сектору, граждане ищут альтернативные модели по эксплуатации, включая «корпоративность» своего оборудования, находящегося в общественной собственности, модели передачи в эксплуатацию и смешанные схемы, включающие в себя мелких поставщиков услуг. В некоторых случаях изменения были прямо противоположными из-за страха потерять контроль вследствие увеличения доли участия частного сектора.

Тема 4.5 Организационные мероприятия для рационального и эффективного управления водными ресурсами

Для того чтобы оказывать услуги при децентрализованном управлении водой справедливо, рационально и эффективно, руководящим органам на всех уровнях необходимо координировать свои действия. Эта тема имеет отношение к координированию и распределению водных ресурсов в условиях увеличивающегося дефицита воды. Дебаты будут сфокусированы на проблемах, которые или не до конца поняты, или остаются не урегулированными при конкурирующих альтернативных точках зрения, включая способы установления правильной координации управления между руководством, всеми связанными с водой секторами экономики и заинтересованными лицами на государственном и местном уровнях (и между уровнями).



Тема 5: Финансы

Тема 5.1: Устойчивое финансирование водного сектора

Чтобы удовлетворять целям развития тысячелетия и отвечать на глобальные изменения, требуются значительные вложения в водный сектор. Возможности ссужать денежные средства существуют, а возможности занимать их - нет: что могут предпринять различные заинтересованные лица, чтобы у них появилась возможность взять кредит, и что необходимо сделать финансовым институтам, чтобы адаптироваться к потребностям абонентов? Что могут предпринять местные власти, чтобы стать более платежеспособными, а обслуживающий персонал и владельцы оборудования могли бы вкладывать деньги в

расширение сферы обслуживания и улучшение предлагаемых услуг? Какие нетрадиционные финансовые механизмы можно предложить для улучшения управления бассейном?

Тема 5.2: Ценовая политика как средство устойчивости водного сектора

Предполагается, что ценовые стратегии должны отвечать финансовым, социальным, экономическим и экологическим стратегическим целям устойчивости, но тарифы сами по себе не могут быть подходящим средством для достижения социальных стратегических целей. В работе над этой темой будет сделана попытка раскрыть основные компромиссы между городским, сельским и ирригационным водоснабжением, включая стратегии ценообразования в обеспечении санитарными условиями.

Тема 5.3: Финансовая политика и стратегия в интересах бедных слоев населения

В то время как для расширения обслуживания, отвечающего нуждам бедных слоев населения, необходимо достаточное финансирование, многие механизмы финансирования реально не подчинены интересам бедного населения. Целый ряд специфических финансовых и правовых решений будет рассмотрен для ускорения доступа бедных к адекватному по цене водоснабжению и обеспечению их санитарно-гигиенической службой.



Тема 6: Развитие образования, знаний и потенциала

Тема 6.1: Стратегии в развитии образования, знаний и потенциала

На развитие потенциала направляется много денег и внимания. Но насколько мы успешны в развитии потенциала на разных уровнях, особенно на профессиональном и эксплуатационном? С обширным и быстро увеличивающимся объемом знаний и опыта, каким образом мы можем гарантировать всем, включая детей, молодежь и педагогов, возможность участвовать и иметь справедливый доступ? Научное знание должно соответствовать решаемым проблемам и должно эффективно и быстро использоваться всеми так, чтобы сообщества с врожденными знаниями могли участвовать в снижении воздействия основных водных проблем.

Тема 6.2: Наука о воде и технологии: подходящие и инновационные решения в 21 веке, обращенные к нуждам общества

Чтобы построить лучшее будущее, стратегии управления водой могли бы заимствовать некоторые идеи из других, лежащих за пределами водной тематики, областей.. Могло бы объединение развивающихся технологий и унифицированных персонализированных информационных платформ создать гибкие системы, способные быстро реагировать на изменения?

Тема 6.3: Использование активов профессиональных объединений и сетей для достижения целей развития тысячелетия

В то время как профессиональные ассоциации и сети могли бы потенциально играть очень значимую роль в достижении целей развития тысячелетия, их роль в настоящее время очень мала. Настоящая тема касается вопроса о том, видит ли развивающееся общество в профессиональных объединениях неиспользованный ресурс, и каким образом можно было бы использовать, обеспечить и поддержать профессиональные объединения и сети, чтобы они стали ключевыми донорами в достижении целей развития тысячелетия.

Тема 6.4: Данные для всех

Открыть сокровищницу данных - это вопрос не только доступа к информации, но также и вопрос ее содержания: какие компоненты являются наиболее важными и какие средства могут быть использованы для наилучшего совместного использования знаний. И можно ли уже теперь наилучшим образом понять с научной и практической точки зрения гидрологический цикл, имея только 20% данных, имеющих отношение к воде?

Тема 6.5: Вода и культура

Разнообразие культур и их интеграция в подходы по управлению водой, науку, процесс принятия решений и развитие потенциала, предоставляют как возможности, так и вызовы для устойчивого управления водными ресурсами. Вдобавок, история насчитывает несколько важных уроков, которые могут помочь в решении современных и будущих проблем.

Региональные процессы

Успешные Всемирные Водные Форумы стали катализаторами широкого регионального сотрудничества и понимания водных проблем, предоставив возможность использовать местные и региональные подходы к их решению по всему миру. В соответствии с духом «наведения мостов», в каждом регионе участников 5-го ВВФ попросят:

Участвуйте в региональном процессе, контактируя с вашими региональными координаторами



- определить число связанных с водой проблем в соответствии со структурой программы;
- сократить длинный список и рассматривать только наиболее серьезные проблемы;
- докладывать о неожиданно возникших решениях с тем, чтобы их можно было обсудить во время проведения 5-го ВВФ.

Региональные предложения, которые в итоге приведут к политическим решениям на форуме, будут выработаны в ходе проведения координационных встреч на региональном и национальном уровнях.

Региональные процессы, таким образом, будут реальным вкладом как в тематический, так и политический процессы, и будут заметно способствовать «наведению мостов» между регионами и народами.

Региональные процессы не являются однородными ни по замыслу, ни по осуществлению. В каждом регионе координацию осуществляет специальная организация или группа организаций, цель которых – собрать вместе различные заинтересованные стороны со всех секторов экономики и со всех уголков региона. Некоторые регионы затем организовали свою подготовку в виде межрегиональных консультаций, результаты которых будут включены в целом в региональный подготовительный процесс.

Результаты выполнения ими консультативной работы будут способствовать реальному региональному вкладу в обсуждения на 5-м ВВФ. Чтобы представить основные результаты обсуждений и процессов по каждому региону, на форуме будет организована специальная региональная сессия.

Для получения более детальной информации об участии в вашем региональном процессе и о его развитии, пожалуйста зайдите на веб-сайт:

www.worldwaterforum5.org или пишите на **regions@worldwaterforum5.org**



«5-й ВВФ предоставляет огромную возможность оценить прогресс, достигнутый в мире за последние 3 года в управлении водой, а также познакомиться с различными точками зрения, подходами и опытом, связанными с водными проблемами.

Как один из организаторов 4-го ВВФ, Мексика полностью поддерживает проведение 5-го форума в Стамбуле» - Хосе Луис Луэге Тамарго, Генеральный директор Национальной Водной Комиссии Мексики.

Политическая составляющая и конференция на уровне министров

5-й ВВФ будет стремиться установить диалог между четырьмя политическими группами, а именно главами государств или правительств, официальными лицами, избранными на местах, парламентариями и министрами. Эти четыре группы, наряду с другими участниками 5-го ВВФ, встретятся для обсуждения «Стратегии по адаптации управления водными ресурсами к глобальным изменениям, включающим изменение и изменчивость климата». Они займутся поиском выполнимых стратегий по водным ресурсам, которые помогут обществу справиться с влиянием изменения климата наряду с другими важными глобальными изменениями, такими как рост населения, изменения в землепользовании, урбанизация и миграция.

Основные цели политических процессов - вызвать интерес к водным проблемам и решениям на политическом уровне и побудить политиков действовать. Ожидается, что участники составят план политических мероприятий, в результате проведения которых будут найдены новые, конкретные ответы на современные водные проблемы, с которыми столкнулся мир. При этом 5-й ВВФ попытается оказать влияние на процесс формирования водной политики на местном, региональном, национальном и глобальном уровнях.

Политические процессы будут опираться на местные и региональные реалии, четко сформулированные простыми людьми. Они будут непосредственно влиять на тематический и региональный процессы, фактически являясь отражением этих более технических и ориентированных на действие процессов.

Встреча глав государств/правительств с ограниченным числом приглашенных будет ведущей в правительственной части политического процесса. Результатом этой встречи будет краткое «Обращение», отражающее основные принципы и ценности. Оно укажет на то, какие действия и мероприятия по адаптации к глобальным изменениям являются главными для общества.

Конференция на уровне министров - одно из главных событий политического процесса. Предназначенная для министров, ответственных за воду, она будет открыта также для всех остальных министров. На конференции министров будет подготовлен план действий на основе результатов завершившегося подготовительного процесса. Четыре подготовительные встречи будут организованы в Париже, Риме, Женеве и Стамбуле для подготовки и согласования плана на уровне министров, который планируется завершить во время встречи вышестоящих официальных лиц в Стамбуле в период проведения 5-го ВВФ.

Парламентарии обсудят и подготовят рекомендации для лучшего исполнения водного законодательства и конвенций. Они будут использованы в ходе диалогов с государственными и местными руководителями.

Процесс «Местные власти» был начат на «Встрече мэров», организованной муниципалитетом Стамбула на Всемирном Дне Воды (22 марта 2008 года), который собрал мэров городов из различных регионов мира. В

предстоящие месяцы процесс «Местные власти» охватит и другие города. В результате создан «Стамбульский городской водный консенсус» и разработан не имеющий силы документ, содержащий правила, усиливающие ответственность мэров за принятые обязательства, и привлекающий внимание руководящих лиц, законодателей и международного сообщества к проблемам, с которыми сталкиваются местные власти.

Эти политические процессы будут проходить на протяжении всего 5-го ВВФ. Их результаты привлекут внимание других международных событий, таких как Большая восьмерка (G8), Комиссия ООН по устойчивому развитию (UN-CSD) или Рамочная конвенция ООН об изменении климата (UNFCCC). Эти совещания и результаты 5-го ВВФ послужат толчком для дальнейшего развития стратегий по использованию водных ресурсов и начала действий на международном уровне.

«Все заинтересованные стороны социально-экономической сферы, мэры, парламентарии, а также главы государств должны собраться на 5-м ВВФ, чтобы улучшить управление водными ресурсами. Давайте определим вместе водную стратегию для каждого континента, исходя из принципа устойчивого развития» Блэйз Вансифор Глеле Аханханзо, заместитель мэра Абомэй, президент, Национальная ассоциация городов Бенина.

тате будет юридической

Участие основных групп «Повестки дня на XXI век»

Под девизом «Устранение границ, разделяющих воду», 5-й ВВФ взял на себя организацию многостороннего диалога на каждом этапе подготовительного процесса и во время самого мероприятия. Предполагается собрать за одним столом как представителей водного сообщества, так и всех остальных, чья работа имеет отношение к воде.

Открытые консультации и диалог вокруг ключевых проблем и основных вопросов на форуме являются неотъемлемой частью подготовки тематики и сессий. Чтобы определить сходство во взглядах и разногласия в отношении предлагаемых действий и решений, рассматриваются все точки зрения - участников и заинтересованных групп.

Основные группы «Повестки дня на XXI век»

Чтобы улучшить работу со всеми в целом, организаторы 5-го ВВФ будут содействовать участию в работе форума основных групп «Повестки дня на XXI век». Особые усилия будут направлены на обеспечение участия по различным направлениям форума 9 основных групп, а именно женщин, молодежи и детей, бизнеса и промышленности, местного руководства, науки и технологий, рабочих и профсоюзов, выходцев из коренного населения, фермеров и неправительственных организаций.

Для основных групп будут предоставлены контактные пункты в Секретариатах как 5-го ВВФ, так и Всемирного Водного Совета (ВВС). Им будет оказана поддержка в их объединении по группам, чтобы создать хорошо организованные механизмы для диалога по тематическим и политическим направлениям форума. Включение основных групп в тематический и политический процесс, используя эти механизмы, будет уникальным для 5-го ВВФ в Стамбуле. Это дополнит существующие структуры таких групп на форуме, как Стамбульский городской водный консенсус местного руководства, Всемирный городок по водному образованию и Всемирный Водный Форум молодежи.

Организируйте ваше участие, обратившись к главному координатору вашей группы



Для получения более подробной информации, пишите на адрес majorgroups@worldwaterforum5.org

Всемирный водный форум молодежи

Всемирный Водный Форум молодежи, организованный Международной группой молодежных организаций при поддержке единомышленников на местах, дает возможность молодым людям испытать на себе организационные проблемы форума. Он предоставляет также специальное место для его проведения, что позволяет молодежи не только изучить как принимать решения в будущем, но, что более важно, принять участие в выработке таких решений сегодня, которые будут иметь долговременный эффект. Форум молодежи проходит параллельно самому форуму и его участники, сотрудничающие со своими сверстниками со всего мира, осуществляют постоянное и динамичное взаимодействие между сессиями обоих форумов. Последнюю информацию можно найти на сайте www.worldwaterforum5.org

Поделитесь своими идеями и опытом - действуйте вместе сейчас во имя будущего.



«Я с особым нетерпением жду форума в Стамбуле, поскольку он будет основан на более широком, чем когда-либо прежде, участии. Будет удивительно видеть самые разные группы людей, делящихся своим опытом и идеями, помогая взаимному обучению и объединению, без разделения по возрасту, расовой принадлежности и полу»
Рэйчел О'Рурки, Исполнительный комитет молодежной сети «Гаагская Международная Модель ООН» (THIMUN).

сотрудничающие со своими сверстниками со всего мира, осуществляют постоянное и динамичное взаимодействие между сессиями обоих форумов. Последнюю информацию можно найти на сайте www.worldwaterforum5.org

Виртуальное место для встреч

Важной составляющей 5-го ВВФ является его виртуальное место для встреч, доступное на сайте 5-го ВВФ. Организаторы 5-го ВВФ создали виртуальное место для встреч, используя самые последние инновационные технологии, устраняющие границы между всеми заинтересованными лицами в улучшении управления водными ресурсами в мире. Это место будет основным для участия на форуме во время подготовительного процесса, во время проведения форума и после его завершения. Оно предоставит возможность для поиска самой свежей информации по всем проблемам и процессам на форуме, а также поможет свободно обмениваться идеями с другими профессионалами внутри и за пределами водного сектора по всему миру. Несколько кликов на «Виртуальное место для встреч», и вы сможете:

Обмениваться и иметь доступ

- Найти информацию о сессиях и результатах, участвующих организациях, подготовительных встречах и о «Вода - кто есть кто»;
- Помочь улучшить 5-й ВВФ, участвуя в опросах в режиме он-лайн;
- Обмениваться идеями с другими участниками по тематике форума, вопросам и сессиям, участвуя в дискуссиях, и находить ответы на ваши вопросы (или ответы на другие вопросы) по связанным с водой проблемам, обсуждаемым на форуме;
- Внести свой вклад в Water-Wiki (энциклопедии, базирующийся на интернет-технологиях) по темам форума или, используя ее, найти нужную информацию;
- Создать RSS-каналы для сайта 5-го ВВФ, при условии, что вы уверены в том, что владеете самой свежей информацией по связанным с форумом проблемам.

Регистрироваться и обновлять информацию

- Регистрировать ваше участие в 5-м ВВФ;
- Подать ваши предложения на форум;
- Зарезервировать место на выставке Water Expo и ярмарке, или представить кандидатуру на присуждение различных водных призов;
- Корректировать ваши данные, включая личные биографические сведения, области компетенции и связанную с водой деятельность: действия, программы, мероприятия, доклады и статьи, которые могли бы быть потом доступны для поиска другими системными пользователями.

Сотрудничать и вносить свой вклад

Для членов рабочих групп, задействованных в подготовке сессий 5-го ВВФ, «Виртуальное место для встреч» является также точкой входа на защищенный паролем общий портал, обеспечивая доступ в новый мир сотрудничества без географических, временных и языковых границ. Некоторые из функций включают в себя:

- Доступ к вашей персональной странице с соответствующей информацией о деятельности вашей рабочей группы;
- Место для создания документов вместе с другими членами вашей рабочей группы и их хранения в общей папке;
- Беседа в режиме реального времени (чат) для легкости общения с членами вашей рабочей группы;
- Планировщик расписания для совместной работы вашей группы.

Не пропустите возможность быть среди первых пользователей этой удивительной новой платформы. Чтобы соответствовать требованиям участников форума, это средство будет разрабатываться шаг за шагом в течение подготовки форума. Ваше участие и комментарии очень важны для нас.

Зайдите на www.worldwaterforum5.org сегодня и присоединяйтесь к остальной части всемирного водного сообщества.



Всемирная Водная Выставка (World Water Expo) и Водная Ярмарка (Water Fair)

Всемирная Водная Выставка

Всемирная водная выставка будет размещаться на территории проведения 5-го ВВФ и будет предназначена для участия связанных с водой компаний, которые хотят представить свою сферу услуг, изделия, деятельность и работу. Цель этого компонента - дать возможность водному предпринимательству показать себя, и на практике «навести мосты» между предложением и спросом на инновации и новые водные технологии.

Подготовьтесь сами и подготовьте себе место на Всемирной Водной Выставке и Водной Ярмарке



Компании, участвующие во Всемирной Водной Выставке, представляют собой полный спектр деятельности, связанной с водой, включая очистку сточных вод, санитарии на местах, сельское хозяйство и многое другое. Выставка соберет вместе ключевые фигуры, принимающие решения, и представляющие огромное число связанных с водой руководителей и компаний со всего мира. Организованная таким образом, она содействует новым деловым возможностям. Несомненно, выставка укрепит ваши возможности на рынке и создаст благоприятную атмосферу для установления контактов во время мероприятия, а также обеспечит доступ к значительному количеству новых потенциальных клиентов.

Используйте огромную благоприятную возможность выставки, чтобы продвинуть продукты вашей компании и работу. Имеется несколько видов выставочных мест: только место для стенда, оборудование для стенда и смонтированный стенд, площадью от 9 м². С ценами можно будет ознакомиться, начиная с апреля 2008 года, на сайте www.worldwaterforum5.org или узнать по электронной почте: expo@worldwaterforum5.org

Водная Ярмарка

Водная Ярмарка будет представлять собой открытое место для представления относящихся к воде различных предметов культурной, общественной и образовательной деятельности. Многообразная деятельность Водной Ярмарки, стремящейся создать праздничную атмосферу на форуме, включает выставку постеров, международное мероприятие «Вода и кино», Международный городок по водному образованию, Центр по обучению, места для установления контактов, побочные мероприятия, представления на водную тематику, фотовыставку и среди прочего выступления этнических групп на водную тему.

Участие в Водной Выставке - это возможность рассказать о работе вашей организации, проектах и поделиться своим опытом с огромной аудиторией. Имеется несколько видов выставочных мест: только место для стенда, оборудование для стенда и смонтированный стенд, площадью от 9 м². С ценами можно будет ознакомиться, начиная с апреля 2008 года, на сайте www.worldwaterforum5.org или узнать по электронной почте: expo@worldwaterforum5.org

Обучающий центр

Обучающий центр предоставит участникам возможность расширить свои знания, занимаясь на курсах, ориентированных на действие и политику. Зарегистрированные участники будут иметь уникальную возможность обучаться бесплатно при поддержке экспертов, а некоторая часть курсов будет проводиться за небольшую плату. Приглашаем организации, которые заинтересованы в распространении своего ноу-хау; о своей заинтересованности сообщите на сайте форума: www.worldwaterforum5.org

Предложите деятельность для обучающего центра



Международное событие «Вода и кино»

Международное событие «Вода и кино» (IWFE) пройдет в Стамбуле в 2009 году по случаю 5-го ВВФ. Объявление о приеме заявок на участие будет действовать до 1-го сентября 2008 года. Цель этого мероприятия - собрать вместе художественные, документальные фильмы и клипы, созданные водными специалистами, детьми и студентами для улучшения информированности населения в целом о водных проблемах, как на местном, так и международном уровнях. Будет отобрано более 100 фильмов со всего мира. Финальный отбор состоится в ноябре 2008 года.

Международное мероприятие «Вода и кино» является совместной инициативой международного секретариата по воде и Французской Водной Академии в сотрудничестве с организаторами 5-го ВВФ. В дальнейшем, отдельные международные кинофестивали, проходящие в разных уголках мира, будут способствовать процессу отбора. Чтобы узнать об этом больше, посетите сайт www.riec-iwfe.org или www.worldwaterforum5.org

Предложите художественный или документальный фильм



Всемирный городок по водному образованию

Всемирный городок по водному образованию и Водная школа выберут со всех уголков мира программы, которые используются в водном образовании и деятельности. Цель Всемирного городка по водному образованию - показать успешные, направленные на действия, стратегии, и основанные на образовании решения глобальных водных проблем, и стать ключевым пунктом взаимодействия между студентами, преподавателями, высокопоставленными политиками и водными профессионалами.

Демонстрационный материал будет включать практическую деятельность, экспонаты, постеры и лекции приглашенных ораторов. Водная школа - это институт технической подготовки, способствующий профессиональному развитию и наращиванию потенциала водного образования на многих языках для участников, преподавателей, студентов и водных профессионалов. Всемирный городок по водному образованию и Водная школа на 5-м ВВФ организованы в сотрудничестве с Проектом WET. Чтобы узнать об этом более подробно, пишите на gwev@worldwaterforum5.org

Предложите образовательную деятельность



Водный дом горожан и его «Источники знаний» Перекресток культур

После Гааги, Киото и Мехико, Водный дом горожан и его «Источники знаний» переехали в Стамбул, место проведения 5-го ВВФ. Водный дом горожан в Стамбуле, как место для дебатов, обмена мнениями, для дискуссий, показа аудиовизуальных работ, выставок и выступлений артистов, будет рад всем участникам форума.

Благодаря своим программам, Водный дом горожан и его «Источники знаний» внесут свой вклад в устранение границ между различными партнерами, занимающимися управлением водой.

Водные призы

Четыре престижных водных награды будут вручены по случаю 5-го ВВФ. Все эти призы, различающиеся по размеру денежного вознаграждения, целям и направлениям деятельности, служат для награждения за значительный вклад в водную область. Более подробную информацию по процедуре и срокам представления заявки на приз можно узнать на сайте: www.worldwaterforum5.org

Станьте кандидатом на приз



Большой Всемирный Водный Приз Короля Хасана II

Большой Всемирный Водный Приз Короля Хасана II является международной наградой, присуждаемой в честь памяти Его Величества Короля Марокко Хасана II, который во время своего правления поддерживал сотрудничество и качественное управление водными ресурсами. Приз присуждается институту, организации, лицу или группе лиц за их выдающиеся научные, экономические, технические, экологические, социальные, организационные, культурные или политические достижения в области водных ресурсов. Тема приза - «Сотрудничество и солидарность в области управления и развития водных ресурсов».

Киотский Международный Главный Водный Приз

Киотский Международный Главный Водный Приз, учрежденный городом Киото в союзе с Soroptomist International (Сороптомист Интернэшнл) и Всемирным Водным Советом, предназначен для награждения выдающегося лица или организации, основная деятельность которых связана с насущными водными потребностями общества и регионов. На 5-м ВВФ приз будет присуждаться во второй раз. Призовые деньги должны будут использоваться организацией-победителем для продолжения деятельности, за которую она получила приз, или для начала новой подобной деятельности.

Водный приз «Компромисо Мехико»

В качестве хозяйина предыдущего 4-го ВВФ, Мексика продемонстрировала свою приверженность решению водных проблем, учредив водный приз «Компромисо Мехико» за самую лучшую местную общественную стратегию, которая оказала положительное влияние на обеспечение питьевой водой, канализационную и санитарную службы в их избирательном округе. Победители будут отобраны международным жюри экспертов.

Даты, которые необходимо помнить

Следите за сроками для представления кандидатур на водный приз на сайте форума в Интернете



Водный Приз Премьер-министра Турции

Водный Приз Премьер-министра Турции впервые будет присуждаться на 5-м ВВФ и останется одним из призов будущих Всемирных Водных Форумов. Этот приз предназначен для журналистов, которые внесли значительный вклад в распространение и мировое понимание ключевых водных проблем. Определять победителей будет профессиональное жюри, состоящее из водных экспертов и журналистов.

Печать и средства массовой информации

Во время подготовительного процесса и в период проведения 5-го ВВФ его веб-сайт будет центральным информационным местом для средств массовой информации. В разделе «Медиа» можно будет найти пресс-релизы, набор инструментов для печати, интервью, статьи и многое другое. Посетите раздел средств массовой информации форума на сайте www.worldwaterforum5.org

Сделайте сообщение
о водных проблемах



Для того, чтобы 5-й ВВФ стал мировой платформой для средств массовой информации, группа по средствам массовой информации 5-го ВВФ будет находиться в тесном контакте с национальными и международными журналистами в период подготовки, во время проведения форума и после его окончания (смотрите контактную информацию ниже).

Аккредитация журналистов на 5 ВВФ

Регистрация журналистов во время 5-го ВВФ будет осуществляться в виртуальной комнате для прессы на сайте 5-го ВВФ: www.worldwaterforum5.org

Материально-техническое обеспечение средств массовой информации в период проведения 5-го ВВФ

Пресс-центр будет находиться в месте проведения форума и будет оборудован всем необходимым для работы журналистов; для журналистов использование пресс-центра будет бесплатным. В пресс-центре будет оборудование для проведения интервью, и коллектив пресс-центра будет рад помочь вам найти желаемого партнера для интервью. Для тех, у кого имеются особые просьбы, необходимо заранее установить с нами контакт, используя информацию, представленную далее.

Изобразительные знаки

Для использования логотипа и других образов 5-го ВВФ, убедительно просим вас подать вашу заявку, используя форму на нашем сайте: www.worldwaterforum5.org

Медиа-контакт

Для получения дальнейшей информации, пишите на электронный адрес:
media@worldwaterforum5.org



Инициатива «Зеленый форум»

Инициатива «Зеленый форум» - это один из новаторских процессов, проходящих на 5-м ВВФ.

Целью инициативы является уменьшение следов проведения форума в окружающей его среде, включая отходы и выбросы, являющиеся результатом подготовки и организации мероприятия.

В качестве части этой инициативы, организаторы 5-го ВВФ дали обязательство посадить деревья по числу участников на форуме. Больше информации по инициативе «Зеленый форум» можно посмотреть на сайте 5-го ВВФ: www.worldwaterforum5.org

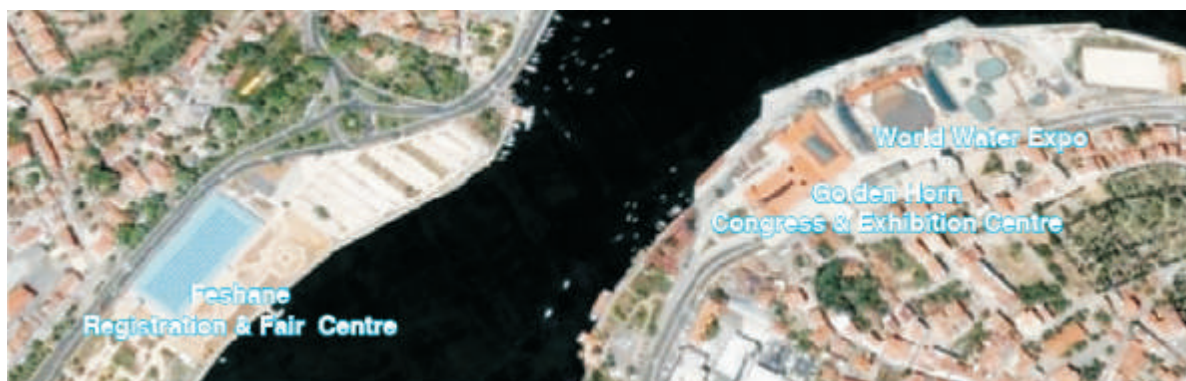
Место проведения форума

Здание конгресса «Золотой рог» и выставочный центр

Здание конгресса «Золотой рог» и выставочный центр расположены в центре Золотого рога, с которого открывается неповторимый вид на Стамбул, и который был восстановлен и имеет такой же вид как во времена Османской империи. Многоцелевое оборудование, занимающее площадь в 157 000 квадратных метров, позволяет проводить масштабные, особые мероприятия. До места проведения форума можно добраться по воздуху, морем и наземным транспортом, наряду с этим имеется аэропорт для вертолетов (оборудованная площадка размером в 1 км) и автопарк. Близость к жилым зданиям, огромное число отелей в Таксиме (зона 1), в Эминоню, Аксарая (зона 2) и вокруг аэропорта (зона 3) делает место проведения форума удобным для приезжих участников.

Центр “Feshane”: регистрация и ярмарка

“Feshane” добавляет другую краску Золотому Рогу с его привлекательным ландшафтом вокруг этого исторического здания. У “Feshane” есть специальный пирс, обращенный к Золотому рогу, и занимающий площадь в 56 000 квадратных метров. Он был возведен в 1839 году по приказу Султана Абдулмесита под фабрику для изготовления фесок и шерстяного обмундирования для османской армии. Он находится как раз на противоположной стороне от здания конгресса «Золотой Рог» и Выставочного центра.



Транспорт

Турецкие авиалинии (THY) являются официальными авиалиниями 5-го ВВФ. Самолеты авиакомпании летают в 129 городов мира. Существуют специальные скидки (проверьте по Perlpcо.com или в местных офисах THY). Международные аэропорты Стамбула, Ататурк (Ataturk) и Сабиха Гекчен (Sabiha Gokcen), имеют прямую связь с более чем 55 аэропортами в различных странах. Информационные киоски и регистрационные бюро будут размещены в международном аэропорту Ататурк. Будет работать платная служба доставки участников из аэропорта в отель и обратно.

Для тех, кто зарезервировал места для проживания на сайте www.worldwaterforum5.org, будет работать бесплатная служба по доставке участников на пригородных автобусах или на корабле от отелей до места проведения форума. Расписание будет вывешено в отелях, местах регистрации (Feshane) и в основном месте проведения форума (здание конгресса «Золотой Рог» и Выставочный центр).

Чтобы узнать об этом больше, посетите сайт www.worldwaterforum5.org

Размещение участников

Небольшая бухта Золотого Рога делит европейскую часть на две и в то же время является мостом между старой и новой частями города.

На карте (см ниже) показана Европейская часть, поделенная на 3 зоны:

- **Зона 1**, новая городская зона: современная часть Стамбула с сетью магазинов и красивым местом с сетью ресторанов, расположенным вдоль берега и холмов Босфора.
- **Зона 2**, старая часть города: занимающая верхнюю часть полуострова Золотой Рог, является местом, где сосредоточены главные достопримечательности города, такие как Святая София, Дворец Топкапи и т.д.
- **Зона 3**, побережье Мраморного моря: занимает береговую линию от аэропорта до старого города.
- **Зона 4**, стоянка круизных судов у Золотого Рога (будет уточнена).



Забронировать места в отеле участники форума могут непосредственно через интернет на странице форума www.worldwaterforum5.org Срок окончания для заблаговременного бронирования мест в отеле будет объявлен на этой же странице; после этой даты ни бронирование, ни цены не гарантируются. Участникам необходимо иметь действительную кредитную карточку для получения своей брони.

Регистрация на форуме и бронирование отеля необходимы для того, чтобы можно было пользоваться безопасными транспортными средствами, доставляющими к месту проведения форума. Регулярное транспортное сообщение в обоих направлениях на судах и автобусах будет действовать от отелей, взаимодействующих с 5-м всемирным водным форумом.



Регистрация и аккредитация

Чтобы зарегистрироваться на 5-м ВВФ, заполните, пожалуйста, регистрационную форму, в которой содержится информация об отеле и туристической деятельности, а также об условиях оплаты. Форма доступна на сайте 5-го ВВФ в разделе «Виртуальное место встречи» в секции для регистрации. Регистрация в режиме онлайн и заблаговременная оплата обеспечат быструю и эффективную аккредитацию места на форуме. Участники могут также зарегистрироваться в аэропорту Ататюрк и в регистрационном центре Фешане.

Прими участие
в форуме
и зарегистрируйся



Чтобы сделать форум более доступным для широкого круга заинтересованных лиц, предложено большое число скидок для оплаты регистрационного взноса:

- При регистрации до 31 декабря 2008 года скидка составит до 20%;
- Участники из развивающихся стран* получают скидку в 40%;
- Участники из наименее развитых стран получают скидку в 60%;
- 5 участников каждой организации-члена всемирного водного совета получают скидку в 20%;
- Молодые люди в возрасте от 16 до 25 лет могут заплатить лишь 10% от стандартной цены;
- 3-х- и 1-дневная стоимость участия, включающая материалы форума, составляет 50% и 20% от общей цены соответственно;
- Для участников группы до 30 человек предоставляется скидка 10% каждому.

*по определению Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)
Замечание: Цены указаны в евро.

Даты, которые необходимо
помнить:
31 декабря 2008 года:
Срок окончания предварительной
регистрации.

Члены всемирного водного совета		
Категория/ вид регистрации	До 31 декабря 2008 года	С 1 января 2009 года
Развитые страны/ООН	600	800
Развивающиеся страны	360	480
Наименее развитые страны	240	320
3-х-дневная регистрация	300	400
1-дневная регистрация	120	160

Общественность		
Категория/ вид регистрации	До 31 декабря 2008 года	С 1 января 2009 года
Развитые страны/ООН	800	1000
Развивающиеся страны	480	600
Наименее развитые страны	320	400
Студенты	80	100
3-х-дневная регистрация	400	500
1-дневная регистрация	160	200

Виза

Соорганизаторы 5-го ВВФ помогут получить визу для посещения форума. После получения участником подтверждения о его/ее регистрации, он/она может получить, при необходимости, по электронной почте пригласительное письмо. Последняя подробная информация о процессе получения визы содержится на сайте 5-го ВВФ.

Основные сведения о Стамбуле

Когда участники форума будут ежедневно подниматься на борт судна, путешествовать вдоль Золотого Рога к месту проведения форума и проплывать под многочисленными мостами, соединяющими различные районы Стамбула, они прочувствуют главную тему форума - «Устранение препятствий, разделяющих воду».

Стамбул, самый большой город Турции, соединяет континенты и культуры Европы и Азии. Располагаясь по обе стороны Босфора, его силуэт на фоне неба усеян куполами и минаретами, город являлся центром мировой истории в течение более чем 2-х тысячелетий, будучи столицей Римской, Византийской и Османской империй. В этом раскинувшемся на большом пространстве, окутанном романтикой, городе вы можете прогуливаться по улицам, где когда-то маршировали крестоносцы и янычары; любоваться мечетями - самым величайшим архитектурным выражением исламского благочестия; заглянуть в гарем султана; и поискать товары по сниженным ценам на Большом базаре (Kapali Carsi).

Сегодня город является современной метрополией, представляющей собой смесь культур. Рядом со старым Стамбулом вы найдете стильные бары и клубы, крупные торговые комплексы и высококачественную кухню. Каждый человек может попасть из одного континента в другой всего за несколько минут, либо воспользовавшись переправой, либо переправившись по мостам Фатих Султан Мехмед и Босфор, и в течение часа вы можете оказаться на берегу Черного моря. Многие средства передвижения вокруг Стамбула относительно недороги и легко доступны.

Практическая информация о Турции

Официальный язык: Турецкий

Валюта: На сегодняшний день официальной валютой является новая турецкая лира (YTL). С 1 января 2009 года она будет называться просто «турецкая лира» (TL). Иностранную валюту можно обменять в банках и обменных пунктах. Международные аэропорты, большие отели, и некоторые сети крупных магазинов также имеют обменные пункты.

Чаевые: В различных учреждениях, таких как отели, рестораны, турецкие бани и парикмахерские, чаевые, как правило, составляют 5-15% от общей суммы.

Кассовые аппараты: Банкоматы расположены по всему Стамбулу.

Кредитные карточки: Основные виды кредитных карточек, включая American Express, Diners, Master Card, Euro card и Visa принимаются для оплаты в больших отелях, в компаниях по аренде автомобилей и главных супермаркетах. Для оплаты такси, в некоторых ресторанах и кафе вам понадобятся наличные деньги.

Чеки (Travellers' Cheques): В Стамбуле чеки принимаются крайне редко.

Местное время: GMT + 2 часа

Климат: Март в Турции является первым весенним месяцем. Средняя температура воздуха в марте в Стамбуле равна 7°C или 45°F. Может идти небольшой дождь или мокрый снег, или яркий солнечный день, когда воздух свеж, а солнце – теплое и каждый может отправиться на прогулку на открытом воздухе.

Электричество: В Турции напряжение в электросети составляет 220 вольт, сетевые розетки предназначены для вилок европейского стандарта с двумя круглыми штырями.

Вода: Водопроводная вода в основном пригодна для питья, однако поскольку она содержит хлор, рекомендуется спросить совета о ее использовании в отеле.

Более подробная практическая информация содержится на:

www.worldwaterforum5.org

Туры и культурно-просветительные мероприятия



Компания Perl PCO может предложить вам дневные туры на полдня и целый день и короткие экскурсии до, после и в период проведения форума в Стамбуле, если вы захотите узнать больше о Турции.

Классические туры с Перл (Perl) для участников Всемирного водного форума и сопровождающих их лиц:

- PC1 – Византийские реликвии – полдневная экскурсия
- PC2 – Османские реликвии - полдневная экскурсия
- PC3 – Босфор, индивидуальные туры по заказу
- PC4 – Эпоха Тюльпанов - полдневная экскурсия
- PC5 – Два континента – продолжительность экскурсии - весь день
- PC6 – Острова принцессы - продолжительность экскурсии – весь день
- PC7 – Пергам - продолжительность экскурсии – весь день
- PC8 – Эфес - продолжительность экскурсии – весь день
- PC9 – Открой для себя Измир – 2 дня и 1 ночь, самолетом
- PC10 – Открой для себя Каппадокию – 3 дня, 2 ночи, самолетом

Водные туры с Перл (Perl) для участников Всемирного водного форума и сопровождающих их лиц:

- PW1 – Фонтаны, акведуки и водоемы Стамбула - полдневная экскурсия
- PW2 – Вода и ее очистка в Стамбуле - полдневная экскурсия
- PW3 – Озеро и море с высоты воздушного шара – послеобеденное время и вечер
- PW4 – Искусство воды – Искусство Эбрули - полдневная экскурсия
- PW5 – Праздник воды – «Водные» пироженные – «Водный» пудинг – Источник воды.

Узнайте тайны, попробуйте деликатесы

- PW6 – Аква-терапия – Турецкая баня - полдневная экскурсия
- PW7 – Аква Лечение – Оздоровление термальными водами (SPA) – Ялова – весь день
- PW8 - Аква Лечение – Памуккале – 1 ночь - самолетом
- PW9 - Регион Западная Месопотамия: Антеп – Урфа-Харран с посещением Ататюркской плотины (GAP) – 3 дня – 2 ночи
- PW10 – Регион Восточная Месопотамия: Мардин – Диярбакир – 3 дня – 2 ночи - самолетом

Более подробная информация будет размещена на нашем сайте www.perlpco.com

Уличный фестиваль

Уличный фестиваль, включающий в себя различные развлекательные мероприятия, открытый для участников и основной публики, будет организован во время проведения недели форума.

Праздничный обед

Праздничный обед на 5-м ВВФ будет организован в особом месте исторической части Стамбула. Изысканный обед будет сопровождаться грандиозными представлениями, чтобы у гостей остались хорошие воспоминания об этом мероприятии. Участие в торжественном обеде - по желанию, билеты можно заказать через Интернет как часть регистрационных материалов.

Спонсорство

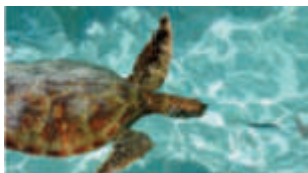
Будь частью 5-го ВВФ...

5-й ВВФ предоставляет стратегическую возможность для компаний, занимающихся проблемами воды, заявить о себе и завоевать новые потенциальные рынки, посредством размещения на 5-м ВВФ своих торговых марок и логотипов, которые увидят тысячи ключевых фигур, включая министров, мэров, высших должностных лиц и представителей прессы. Компаниям, заинтересованным в использовании такой уникальной возможности, будет предложено несколько категорий спонсирования на выбор.

Стамбул



Океан



Море



Река



Озеро



Профессиональный организатор конгрессов



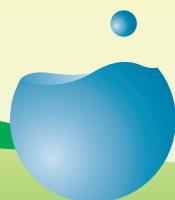
Позвоните нашему координатору по спонсированию по телефону +90 212 368 48 68 или пошлите электронное сообщение на адрес: sponsorship@worldwaterforum5.org. Чтобы узнать больше, вы можете также зайти на нашу страницу в Интернете www.worldwaterforum5.org в раздел «Спонсорство».

Perl PCO Cumhuriyet Cad. 279/2 Harbiye 34373 Istanbul Turkey

5-й Всемирный Водный Форум СТАМБУЛ 2009



УСТРАНЕНИЕ ГРАНИЦ, РАЗДЕЛЯЮЩИХ ВОДУ



World Water Council
World Water Forum



ISTANBUL
METROPOLITAN
MUNICIPALITY



iski

ISTANBUL WATER AND SEWERAGE
ADMINISTRATION



Русская версия издания подготовлена к печати и издана в НИЦ МКВК

Республика Узбекистан, 100187, г. Ташкент, массив Карасу-4, д.11
e-mail: info@icwc-aral.uz; www.icwc-aral.uz

Редактор:
И.Ф. Беглов

Дизайн и верстка:
Д.Д. Абдурахманов

Перевод:
В.А. Хайдарова.